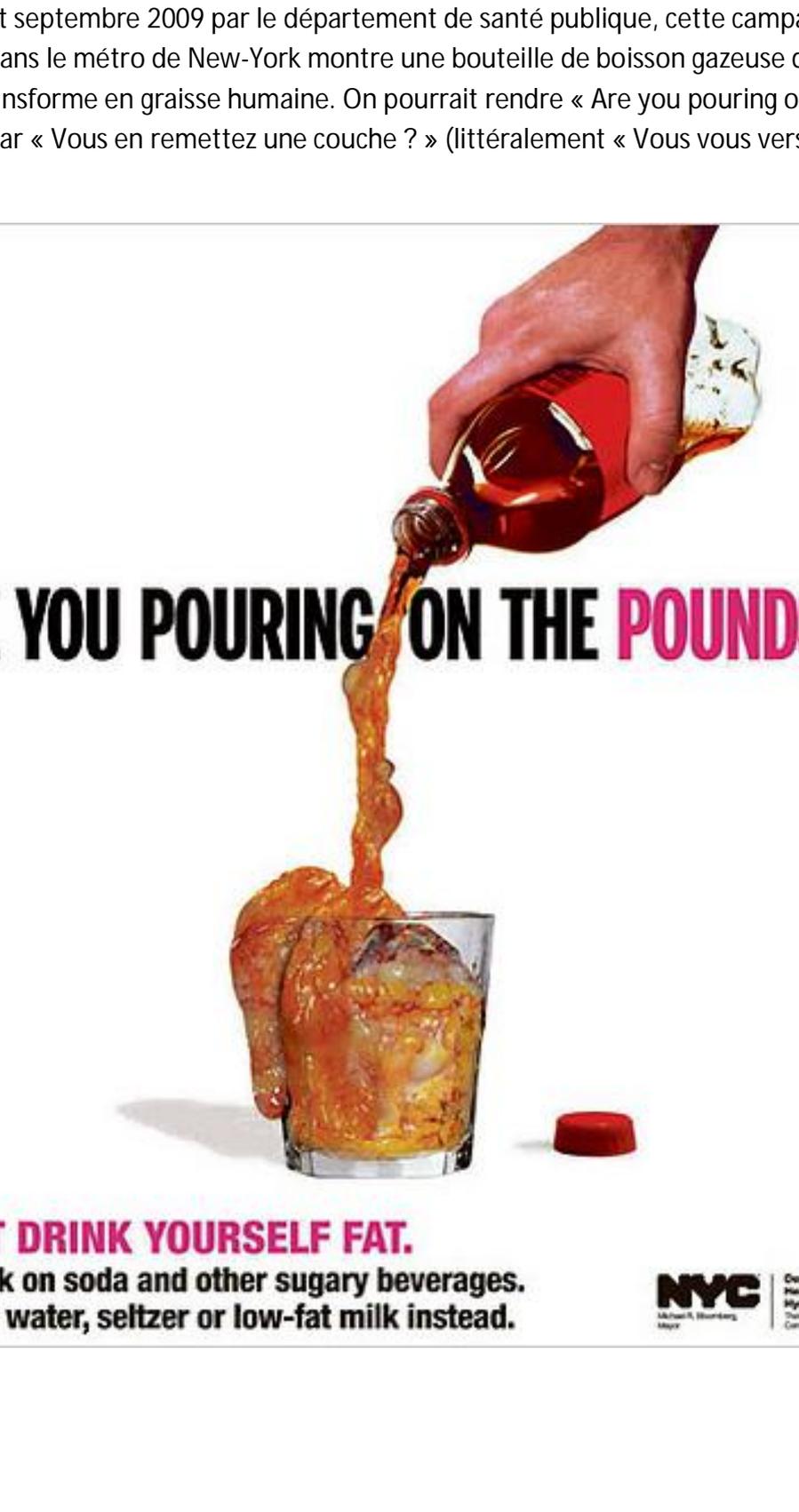


Lancée début septembre 2009 par le département de santé publique, cette campagne d'affichage dans le métro de New-York montre une bouteille de boisson gazeuse dont le liquide se transforme en graisse humaine. On pourrait rendre « Are you pouring on the pounds ? » par « Vous en remettez une couche ? » (littéralement « Vous vous versez des kilos ? »)



**ARE YOU POURING ON THE POUNDS?**

**DON'T DRINK YOURSELF FAT.**  
Cut back on soda and other sugary beverages.  
Go with water, seltzer or low-fat milk instead.

**NYC**  
Michael R. Bloomberg  
Mayor

Department of  
Health & Mental  
Hygiene  
Thomas F. Kelly, M.D., M.P.H.  
Commissioner